



## 英語のジョーク宅配便

Vol. 192 December 9, 2013

### OUR MISSION STATEMENT

「人を知る最善の方法は、苦しい仕事を一緒にすることと、ジョークを言うこと」と言います。これを「英語で発信」というのが本紙の使命で、受動から能動への一歩です。「英語のジョークを楽しむ会」が活動領域をさらに広げようという試みです。地球の一体化が益々進む時代、「英語でジョークを」は、新しい意義を加えるでしょう。

英語のジョークを楽しむ会 (Joke-Loving Club=JLC) 代表・宮本倫好

- 本紙は、原則として、毎週月曜日に配信します。
- 執筆者は右の五名の本会会員です。相原悦夫、岡田茂富、田村公雄、土屋政雄、豊田一男

### □■本日のお届け品: 細君とは？



- ① Marriage is the process of finding out what kind of man your wife would have preferred.
- ② Marriage is the process of finding out how different your wife is from your dream and how strong she actually is.

### 【和訳】

- ① 結婚とは細君がどんな男を求めていたかを遅まきながら発見するプロセスである。
- ② 結婚とは細君がいかに君の夢とは違っていて、現実的にいかに強いかを発見する過程である。

### 【笑いのツボ】

ハイ、毎日苦勞の連続です。

- 担当は、岡田茂富でした。